

**Achtung unbedingt beachten !!!**

Bei der Verwendung von Diamant-Trennscheiben ist die Beachtung folgender Punkte unerlässlich:

- Trennscheibe seiten- und höherschlagfrei einbauen
- Optimale Drehzahl lt. Herstellerangabe einhalten
- Trennscheibe nicht verkanten oder verklemmen
- zu trennendes Material fest einspannen
- Maschine im Material hin- und herfahren (Pendelschnitt)
- keinen starken Schleifdruck ausüben, Gewicht der Maschine genügt
- nur mit Schutzhaube arbeiten
- Schutzbrille und Schutzkleidung tragen
- auf festen Stand achten
- bei Naßschnitt Schutztransformator zwischenschalten
- Trockenschnitt:

für Schnittiefen bis	ca. 2 cm sind Scheiben bis ø 125 mm
	ca. 3 cm sind Scheiben mit ø 178 mm
	ca. 4 cm sind Scheiben mit ø 230 mm
	ca. 4,5 cm sind Scheiben mit ø 300 mm

zu verwenden.

Spezieller Hinweis für Trockenschnitt:

Kühlpausen einlegen

Nach einer Schneidzeit von ca. 2 Min. muß die Arbeit für eine Abkühlphase unterbrochen werden. Dazu die Maschine bis zu 1 Min. leer weiterlaufen lassen.

Sollte die Schneidfreudigkeit der Scheibe nachlassen, so kann sie durch Schneiden in Kalksandstein angeschärft werden.

Hinweis:

Bei unsachgemäßer Anwendung kann keine Garantie übernommen werden. Beanstandungen an den gelieferten Diamant-Trennscheiben können nur bis zu einem Verbrauch von 1 mm der Segmenthöhe angenommen werden.

**Please note !!!**

When using diamond cutting wheels, the following must be observed under all circumstances:

- Mount the cutting wheel so that it is precisely balanced
- Maintain optimum speed according to manufacturer's instructions
- Do not tilt or jam the cutting wheel
- Clamp the material to be cut tightly in place
- Move the cutting wheel back and forth in the material (pendulum cutting motion)
- Do not exert excessive cutting pressure, the pressure exerted by the weight of the machine is sufficient
- Only work with protective hood
- Wear goggles and protective clothes
- Stand securely
- Interconnect an isolating transformer for wet cuts
- Dry cuts:

for depths of cut to	about 2 cm, 125 diameter wheels
	about 3 cm, 178 diameter wheels
	about 4 cm, 230 diameter wheels
	about 4,5 cm, 300 diameter wheels

must be used.

Special note for dry cuts:

Allow cooling intervals

Interrupt your work after a cutting time of approx. 2 minutes for cooling purposes. Let the machine idle for approx. 1 minute.

If the cutting wheel does not cut properly anymore, it may be sharpened by cutting sandy limestone.

Note:

The warranty will become invalid if the tool is used improperly. Complaints relating to delivered diamond cutting wheels can only be accepted when no more than 1 mm of the segment height has been consumed.

**Observez absolument !!!**

les points suivants lors de l'utilisation des disques de tronçonnage diamantés:

- centrer parfaitement le disque de tronçonnage
- respecter la vitesse indiquée par le fabricant
- ne pas bloquer ou coincer le disque
- bien serrer le matériau à d'couper
- déplacer la machine dans le matériau par un mouvement de va-et-vient (coupe oscillante)
- ne pas forcer de trop lors de la coupe - le poids de la tronçonneuse suffit
- toujours employer la hotte de protection
- porter des lunettes et des vêtements de sécurité
- veiller à la bonne fixation
- lors d'une coupe humide, interconnecter un transformateur de sécurité
- pour les coupes à sec, utiliser:

jusqu'à 2 cm disques de ø 125 mm	
jusqu'à 3 cm disques de ø 178 mm	
jusqu'à 4 cm disques de ø 230 mm	
jusqu'à 4,5 cm disques de ø 300 mm	

Remarque concernant les coupes à sec:

laisser des intervalles de refroidissement

Interrompre la coupe env. 2 minutes pour permettre le refroidissement du disque en laissant marcher la machine à vide pendant env. 1 minute.

Si le disque commence à s'émousser, celui-ci peut être réaffûté par coupe dans le grès.

Remarque:

Aucune garantie ne peut être assurée lors d'une utilisation inadéquate. Des réclamations ne seront prises en considération que si la hauteur consommée du segment ne dépasse pas 1 mm.

**Beslist in acht nemen !!!**

Bij het gebruik van diamant-slijpschijven moet beslist op de volgende punten worden gelet:

- Slijpschijf zo monteren dat geen zijdelingse slag of hoogteslag optreedt
- Optimale toerental volgens aanwijzing van de producent instellen
- Slijpschijf niet kantelen of laten vastlopen
- Materiaal, dat moet worden doorgeslepen, vast inspannen
- Machine in het materiaal heen en weer bewegen
- Geen hoge slijpdruk uitoefenen, het gewicht van de machine is voldoende
- Uitsluitend met beschermkap werken
- Veiligheidsbril en veiligheidskleidung dragen
- op vaste stand lettan
- Bij nat slijpen veiligheidstransformator tussenschakelen
- Droog slijpen:

voor snijdiepte tot	ca. 2 cm moeten schijven met een diameter van 125 mm
	voor ca. 3 cm snijdiepte, slijpschijfdiameter 178 mm
	voor ca. 4 cm snijdiepte, slijpschijfdiameter 230 mm
	voor ca. 4,5 cm snijdiepte, slijpschijfdiameter 300 mm

worden gebruikt

Speciale aanwijzing voor droog slijpen:

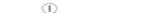
Tussendoor afkoelpauzen maken

Na een snijtijd van ca. 2 minuten moet het werk voor een afkoelfase worden onderbroken.Hiervoor dient u de machine 1 minuut onbelast te laten doorlopen.

Als de schijf niet meer zo goed snijdt, dan kan deze door snijden in kalkzandsteen worden gescherpt.

Opgelet:

Bij onvakkundige behandeling kan geen garantie worden verleend. Klachten over de geleverde diamantslijpschijven kunnen alleen worden geaccepteerd, wanneer de segmenthoogte niet meer dan 1 mm is verbruikt.

**Attenzione osservare scrupolosamente !!!**

Nell'impiego del disco troncatore diamantato è indispensabile l'osservanza dei punti seguenti:

- montare il disco troncatore perfettamente centrato
- rispettare il numero ottimale dei giri indicati dal produttore
- non incastrare o bloccare il disco troncatore
- bloccare bene il materiale da tagliare
- guidare la macchina nel materiale in avanti ed all'indietro (taglio pendolare)
- non spingere eccessivamente, il peso della macchina è sufficiente
- lavorare soltanto con la cappa protettiva
- indossare gli occhiali e gli indumenti di protezione
- fare attenzione ad una posizione stabile
- per il taglio a umido inserire il trasformatore di protezione
- il taglio a secco

per profondità fino a	ca. 2 cm usare dischi da ø 125
	ca. 3 cm usare dischi da ø 178
	ca. 4 cm usare dischi da ø 230
	ca. 4,5 cm usare dischi da ø 300

Avvertenza specifica per il taglio a secco:

fare pause di raffreddamento

Dopo un taglio di circa 2 minuti bisogna interrompere il lavoro per una fase di raffreddamento. A tale scopo far funzionare a vuoto la macchina per quasi un minuto.

En caso de que disminuya el rendimiento de corte, se puede efectuar un afilado realizando un corte en piedra arenisca caldrea.

Nota:

I danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. I reclami riguardanti i dischi troncatore diamantati sono accettabili soltanto fino ad un consumo di 1 mm dell'altezza del segmento.

**Atención; Tengan en cuenta las siguientes instrucciones !!!**

Si se utilizan muelas de tronzar adiamantadas se han de observar escrupulosamente los siguientes puntos:

- montar la muela de modo que no pueda recibir golpes laterales ni verticales
- mantener el número de revoluciones ótimo, según las indicaciones del fabricante
- no ladear la muela y evitar que ésta se agarrote
- encarjar firmemente el material que se tenga que tronzar
- mover la máquina sobre el material hacia delante y atrás (corte de péndulo)
- no ejercer presión adicional para el tronzado, el peso de la máquina herramienta ya es suficiente
- trabajar sólo con la cubierta protectora abatida
- llevar gafas protectoras así como ropa protectora
- Cuidar de tener una posición fija
- para cortes en húmedo, interconectar el transformador de protección
- para el tronzado en seco, se han de utilizar las siguientes medidas de muela:

para profundidades de corte de	hasta aprox. 2 cm muelas de 125 de ø
	hasta aprox. 3 cm muelas de 178 de ø
	hasta aprox. 4 cm muelas de 230 de ø
	hasta aprox. 4,5 cm muelas de 300 de ø

Instrucciones especiales para el tronzado en seco:

Effectuar pausas para refrigeración

Después de un tiempo de corte de aprox. 2 minutos hay que suspender el trabajo para una fase de refrigeración. A tal efecto dejar funcionar la máquina al vacío durante aprox. 1 minuto.

En caso de que disminuya el rendimiento de corte, se puede efectuar un afilado realizando un corte en piedra arenisca caldrea.

Nota:

I danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. I reclami riguardanti i dischi troncatore diamantati sono accettabili soltanto fino ad un consumo di 1 mm dell'altezza del segmento.

**Atenção, observe, impreterivelmente, o seguinte !!!**

Ao utilizar o rebólo de corte de diamante é imprescindível, que observe os seguintes pontos:

- Montar o rebólo de corte de modo a que não fricção com nada nos cantos superior e laterais
- Observar o número de rotações ideal, acordo às indicações do fabricante
- Não emperrar o rebólo de corte
- Fixar bem o material a ser cortado
- Mover a máquina para a frente e para trás (corte pendular)
- Não produzir nenhuma pressão esmerilhadora; o peso da máquina é suficiente
- Trabalhar sempre com cobertura protectora
- Equipar-se sempre com óculos e vestuário de protecção
- Dar atenção à estabilidade
- Em caso de corte a húmido interpor o transformador de protecção
- Corte em seco:

for en skæredybde på indtil ca. 2 cm	anvendes skiver med ø 125
for en skæredybde på indtil ca. 3 cm	anvendes skiver med ø 178
for en skæredybde på indtil ca. 4 cm	anvendes skiver med ø 230
for en skæredybde på indtil ca. 4,5 cm	anvendes skiver med ø 300

Særlig henvisning til tert snit:

hold en pause for afkøling af skive

Efter en skæretid på ca. 2 minutter skal arbejdet afbrydes for afkøling. Lad maskinen gå i tomgang ca.1 minut.

Hvis skivens skæreevne aftager, så kan den hvæsses ved at skære i kalksandsten.

Bemærk:

Garantien omfatter ikke ukyndig anvendelse. Reklamationer vedrørende diamantskæreskiver tilgodeses kun, hvis der er opbrugt mindre end 1 mm i segmenthøjden.

**OBS! Må ubetinget følges !!!**

Ved anvendelse af diamantskæreskiver skal følgende punkter ubetinget følges:

- monter skæreskiven, så der ikke opstår slag til siderne og i højden
- Følg tillverkarens anvisningar om optimal hastighet
- skæreskiven skal monteres lige og må ikke kunne sætte sig fast
- spænd materialet, der skal skæres, godt fast
- kør skiven frem og tilbage i materialet (pendulsnit)
- pres ikke hårdt på maskinen - maskinens vægt er tilstrækkelig
- benyt beskyttelsesbriller
- bær beskyttelsesbriller og -dragt
- det er vigtigt at man står sikkert under arbejdet
- ved vådt snit tilkobles en sikkerhedskontakt
- Tært snit:

for en skæredybde på indtil ca. 2 cm	anvendes skiver med ø 125
for en skæredybde på indtil ca. 3 cm	anvendes skiver med ø 178
for en skæredybde på indtil ca. 4 cm	anvendes skiver med ø 230
for en skæredybde på indtil ca. 4,5 cm	anvendes skiver med ø 300

Særlig henvisning til tert snit:

hold en pause for afkøling af skive

Efter en skæretid på ca. 2 minutter skal arbejdet afbrydes for afkøling. Lad maskinen gå i tomgang ca.1 minut.

Hvis skivens skæreevne aftager, så kan den hvæsses ved at skære i kalksandsten.

Bemærk:

Garantien omfatter ikke ukyndig anvendelse. Reklamationer vedrørende diamantskæreskiver tilgodeses kun, hvis der er opbrugt mindre end 1 mm i segmenthøjden.

**OBS! Följ noga nedanstående anvisningar !!!**

Diamantskivor får endast användas på följande sätt:

- Diamantskivan skall monteras så att den inte slår emot i höjd - och sidledes
- Följ tillverkarens anvisningar om optimal hastighet
- Diamantskivan får inte förskjutas eller fastna
- Spänn fast det material som skall skäras ordentligt
- För maskinen fram och tillbaka genom materialet (Pendelskäring)
- Pressa inte hårt på maskinen - det räcker med maskinens vikt
- Använd skyddsglasögon
- Använd skyddsglasögon och skyddsklädsel
- Se till att stå stabilt på golvet
- Koppla till en skyddsglasögon
- Koppla till en skyddstransformator vid våtskäring
- Torrskäring

för cirka 2 cm max. skärdjup används skivor med ø 125	n. 2 cm laikkaa ø 125
för cirka 3 cm max. skärdjup används skivor med ø 178	n. 3 cm laikkaa ø 178
för cirka 4 cm max. skärdjup används skivor med ø 230	n. 4 cm laikkaa ø 230
för cirka 4,5 cm max. skärdjup används skivor med ø 300	n. 4,5 cm laikkaa ø 300

Att tänka på vid torrskäring:

Gör en paus så att skivan får svalna

Avbryt arbetet efter ca. 2 min. skärtid, så att skivan får svalna. Detta sker genom att låta maskinen gå i tomgång upp till en minut.

Om skivans skärvillighet avtar, kan skärpan förbättras genom skäring i kalksten.

OBS!

Garantin omfattar inte felaktig användning av maskinen. Reklamationer beträffande diamantskivor godkänns endast om max. 1 mm i segmenthöjden har förbrukats.

**Timantti katkaisulaikka !!!**

käytettäessä on ehdottomasti huomioitava seuraava:

- katkaisulaikat on asennettava niin, etteivät ne heittä sivu eikä korkeussuunnassa
- noudataettava valmistajan ilmoittamaa optimaalista kierroslukua
- katkaisulaikkaa ei saa kallistaa eikä saattaa puristukseen
- katkaistava materiaali on kiinnitettävä lujasti
- kuljeta kiekkoa edestakaisin (heilunleikkua)
- ei saa painaa liikaa, koneen piano on riittävä
- tettäessä käytettävä aina suojusta
- käytä suojalaseja ja suojavaatetusta
- ota tukeva työskentelyasento
- kuivakatkaisussa on käytettävä
- leikkaussyvyyksissä maks.

n. 2 cm laikkaa ø 125	
n. 3 cm laikkaa ø 178	
n. 4 cm laikkaa ø 230	
n. 4,5 cm laikkaa ø 300	

Kuivaleikkauksessa

pidettävä jäädytystaukoja

Noin 2 minuutin leikkauksen jälkeen on pidettävä jäädytystauko. Tällöin koneen annetaan tyhjääkyä noin minuutin ajan.

Jos kiekon leikkuteho alenee, voidaan se terottaa hiomakivellä.

Huomio:

Jos konetta käytetään väärin ei sille myönnetä mitään takuuta. Jo toimitettu ja timanttikatkaisulaikkoja koskevat valitukset voidaan huomioida vain, jos segmenttikorkeuden kuluma on korkeintaan 1 mm.

OBS, må overholdes !!!

Ved bruk av diamant-kappeskiver er det absolutt nødvendig å overholde følgende punkter:

- Kappeskiven skal monteres side- og høydemessig støttritt
- Det optimale turtallet i.h.t. produsentens angivelser skal overholdes
- Kappeskiven må ikke kantes eller klemmes fast
- Materialet som skal kappes må spennes godt fast
- Maskinen skal beveges frem og tilbake i materialet (pendelskjæring)
- Ikke utøv sterkt sløpetrykk, maskinens vekt er tilstrekkelig
- Arbeider må kun utføres med vernehette
- Bruk vernebriller og verneklær
- Pass på å stå sikkert
- Ved våtskjæring skal en vernetransformator koples inn
- Tærskjæring:

for skjæredybder opp til	ca. 2 cm skal skiver opp til ø 125 mm
	ca. 3 cm skal skiver med ø 178 mm
	ca. 4 cm skal skiver med ø 230 mm
	ca. 4,5 cm skal skiver med ø 300 mm

brukes.

Spesiell informasjon om tærskjæring:

Legg inn avkjølingspauser

Etter en skjæretid på ca. 2 min. må arbeidet avbrytes for å legge inn en avkjølings-pause. Til dette formålet skal maskinen gå i opp til 1 min. på tomgang.

Hvis skivens skjæreevne nedsettes, kan den slipes ved å skjære i kalksandstein.

Merknad:

Ved usakkyndig bruk kan vi ikke gi noen garanti. Reklamasjon av de leverte diamant-kappeskivene kan kun godkjennes opp til et forbruk på 1 mm av segmenthøyden.

Ważne wskazówki eksploatacyjne !!!

Przy stosowaniu diamentowych tarcz tnących konieczne jest przestrzeganie następujących zaleceń:

- tarczę montować bez bicia bocznego i promieniowego
- utrzymywać optymalne obroty zgodnie z danymi producenta
- nie klinować lub przechylać tarczy tnącej
- uniemocnić przemieszczanie się materiału podczas cięcia (poprzez zamocowanie)
- w czasie cięcia wykonywać maszyną ruch wahadłowy (tam i spowrotem)
- nie stosować silnego nacisku - wystarczy ciężar maszyny
- pracować tylko z osłoną ochronną maszyny
- nosić odzież i okulary ochronne
- należy zwrócić uwagę na mocne podłoże miejsca pracy
- przy cięciu na mokro podłączyć maszynę poprzez transformator ochronny do głębokości cięcia:

około 2 cm	używać tarcz o średnicy do Ø 125 mm,
około 3 cm	używać tarcz o średnicy do Ø 178 mm,
około 4 cm	używać tarcz o średnicy do Ø 230 mm
około 4,5 cm	używać tarcz o średnicy do Ø 300 mm

Cięcie na sucha:

Stosować przerwy na chłodzenie

Po około 2 minutach cięcia należy przerwać pracę w celu ochłodzenia maszyny. W tym celu należy pozwolić maszynie przez około jedną minutę pracować na luzie.

Jeśli zdolność cięcia tarczy znacznie się pogorszy, można ją naostrzyć poprzez cięcie piaskowca wapienistego.

Uwaga:

nieodpowiednie użytkowanie i nie przestrzeganie zaleceń producenta powoduje utratę gwarancji ! Reklamacje diamentowych tarcz tnących mogą być uznawane tylko do momentu zużycia maksymalnie 1 mm wysokości segmentu.

Προσοχή, να προσεχθεί οπωσδήποτε !!!

Κατά την χρήση κοπτικών διαμαντοδίσκων θα πρέπει να προσεχθούν ιδιαίτερα τα ακόλουθα σημεία:

- Τοποθέτηση των κοπτικών δίσκων χωρίς περιθώριο μετακίνησης του πλευρικά ή προς τα επάνω
- Την είσοδο την ιδανικό αριθμό στροφών σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Μη ακμάνετε ή μην στρώνετε τους κοπτικούς δίσκους
- Na στερεώνετε και να τεντώνετε καλά το υλικό που θέλετε να κόψετε
- Μετακινείτε την μηχανή επάνω στο προς κοπή υλικό εμπρός και πίσω (κοπή εκκρεμώς)
- Μη θάψετε δύναμη κατά την κοπή, το θάρος της μηχανής αρκεί
- Δουλεύετε μόνο με προστατευτικό διαχωρισμό
- Φοράτε προστατευτικά υαλιά και ρούχα
- Na προσέχετε ώστε να δουλεύετε πάντοτε από σταθερή θέση
- Σε περίπτωση υγρής κοπής συνδέστε ενδιάμεσα τον προστατευτικό μετασηματιστή
- Στην κοπή:

για θάρος κοπής	περίπ. 2 cm χρήση, τροχούς έως ø 125 mm
	περίπ. 3 cm χρήση, τροχούς έως ø 178 mm
	περίπ. 4 cm χρήση, τροχούς έως ø 230 mm
	περίπ. 4,5 cm χρήση, τροχούς έως ø 300 mm

ηρος χρήση:

Κάντε ενδιάμεσα διαλείμματα

Μετά από 2 λεπτά κοπής θα πρέπει να διακοπή η εργασία για ένα διάλειμμα γύψης. Αφήστε τη μηχανή να συνεχίσει να δουλεύει ελεύθερα (ρελαντί) για 1 λεπτό.

Εάν η ικανότητα κοπής του δίσκου ελαττωθεί, μπορεί να τροχιστεί κόνοντας μια κοπή σε ασβεστόητρα.

Οδηγία: Σε περίπτωση μη κανονικής χρήσης, δεν μπορεί να αναληφθεί καμία ευθύνη.

Διαμαρτυρίες σχετικά με τους παραδομένους διαμαντοτροχούς, μπορούν να γίνουν δεκτές μόνο μέχρι μια κατανάλωση 1 χιλιοστού της ακτίνας του δίσκου.

Önemli mutlakla dikkat ediniz !!!

Elmas kesme disklerini kullanırken aşağıdaki hususlara dikkat edilmeli kaçınılmazdır:

- Kesme disklerini yana ve yukarıya vurmayacak şekilde monte ediniz
- Üretici firmanın öngördüğü uygun devir sayısına uyunuz
- Kesme diskini serbest oturturun ve sıkıştırmayın
- Kesilecek malzemeyi sıkıca sabitleyin
- Makinayı materyalin içinde ileri geri sürünüz (sarkaç kesim)
- Makinayı çok fazla bastırmayınız, makinanın ağırlığı yeterlidir
- Sadece koruyucu kapak ile çalışınız
- Koruyucu gözlük ve koruyucu elbise ile çalışınız
- Sağlam zemin üzerinde bulunmanıza dikkat ediniz
- Islak kesimlerde koruyucu transformatörü devreye sokunuz
- Kuru kesim:

2 cm'ye kadar derinlikteki kesimlerde ø 125 mm'ye kadar	2 cm'ye kadar derinlikteki kesimlerde ø 125 mm,
3 cm'ye kadar derinlikteki kesimlerde ø 178 mm'lik	caa. 3 cm používat kotouče do ø 178 mm,
4 cm'ye kadar derinlikteki kesimlerde ø 230 mm'lik	caa. 4 cm používat kotouče do ø 230 mm
4,5 cm'ye kadar derinlikteki kesimlerde ø 300 mm'lik	caa. 4,5 cm používat kotouče do ø 300 mm

kesme diski kullanınız.

Kuru kesimler için hususi talimat:

Soğutma molası veriniz

Yaklaşık 2 dakikalık bir kesimden sonra soğutması için işe ara verilmesi gereklidir. Bunun için makinayı 1 dakika boşa çalıştırınız.

Şayet disk iyi kesmemeye başlarsa, disk kireçli kum taşı keserek bileyebilisiniz.

Talimat:

Talimatları uygun olarak kullanılmadığı takdirde garanti üstlenilemez. Teslim edilmiş elmas-kesme disklerindeki şikayetler segment yüksekliği sadece 1 mm'ye kadar kullanılması kabul edilir.

Pozor, bezpodminečně dodržet !!!

Při používání diamentových řezacích brusných kotoučů je nutno dodržet následující body:

- řezací brusný kotouč zabudovat bez otáčecího a postranního házení
- dodržovat optimální počet otáček podle údajů výrobce
- řezací brusný kotouč se nesmí zhranit a vzplít
- řezaný materiál musí být pevně upnutý
- pohybovat stroj v materiálu vpřed a na zad (kyvný pohyb)
- nevyvíjet silný brusný tlak, váha stroje postačí
- práce jen s ochranným krytem
- nosit ochranné brýle a ochranný oděv
- dbát na pevný postoj
- při řezání za mokra připojit na ochranný transformátor
- řezání za sucha:

pro řezání do hloubky	cca. 2 cm používat kotouče do ø 125 mm,
	caa. 3 cm používat kotouče do ø 178 mm,
	caa. 4 cm používat kotouče do ø 230 mm
	caa. 4,5 cm používat kotouče do ø 300 mm

Zvláštní pokyny pro řezání za sucha:

přestávky k ochlazení nutné

Po řezání době caa. dvou minut se musí práce přerušovat k ochlazení. Stroj se nechá běžet caa. 1 minutu na prázdně.

Při otupování kotouče se dá kotouč řezáním do vápenopískové cihly přibrusovat.

Upozornění:

Při nesprávném použití se nepřebírá žádná záruka. Reklamační dodaných diamentových řezacích brusných kotoučů je přijímají jen při opotřebení segmentu do 1 mm výšky.

Figyelem, feltétlenül betartandó !!!

A gyémánt-hasítókorong használatánál a következő pontok figyelembe vétele elengedhetetlen:

- a hasítókorong oldalirányú és függőleges ütésmentes beépítése
- a gyártó által megadott optimális fordulatszám betartása
- a hasítókorongot nem szabad lesarkítani vagy beékelni
- a vágandó anyaghoz szilárdan rögzítendő
- a gép az anyagban oda-vissza vezetendő / lengő vagy inga vágás/
- erős köszörlési nyomás kifejtése szükséges, a gép súlya elegendő
- csak védősisakban szabad dolgozni
- használjon védőszemüveget és védőruházatot
- ügyeljünk arra, hogy szilárd talajon álljunk
- folyadékűtéses forgácsolás esetében a védő transzformátort kell közbeiktatni
- szárazvágás használata a következő vágásmélységekig használható:

kb. 2 cm-ig 125 mm átmérőjű korongoknál	cca. 2 cm používat kotouče do ø 125 mm,
kb. 3 cm-ig 178 mm átmérőjű korongoknál	caa. 3 cm používat kotouče do ø 178 mm,
kb. 4 cm-ig 230 mm átmérőjű korongoknál	caa. 4 cm používat kotouče do ø 230 mm
kb. 4,5 cm-ig 300 mm átmérőjű korongoknál	caa. 4,5 cm používat kotouče do ø 300 mm

Speciális figyelmeztetés szárazvágás esetében:

Kérjük tartson hűtési szüneteket

Kb. 2 perc forgácsolási idő után feltétlenül meg kell szakítani a munkát és be kell iktatni egy lehűlési fázist. Ehhez az szükséges, hogy a gép kb. egy percig üresjáratban tovább fusson.

Amennyiben a korong vágásteljesítménye gyengül, meszes homokkőben való csiszolással / vágással / megélesíthető.

Figyelmeztetés:

Nem szakszen használat esetében nem vállalunk garanciát. Reklamációk a leszállított gyémánt-hasítókorongok esetében csak 1 mm szegmensmagasságú elhasználódásig fogadhatók el.

При работе с алмазными фрикционными дисками необходимо соблюдать следующие пункты !!!

- фрикционный диск устанавливать без горизонтального и вертикального биения
- поддерживать оптимальное число оборотов указанных изготовителем
- фрикционный диск не перекашивать, не защемлять
- обрабатываемый материал прочно зажимать
- машину двигать по материалу вперед и назад / маятниковый разрез /
- работать без давления, вес машины достаточен
- работать только с защитным кожухом
- носить защитные очки и спецодежду
- следить за устойчивым положением тела при работе
- при мокрой резке подключать защитный трансформатор
- сухая резка:

при глубине реза	около 2 см применять диски ø 125 мм
	около 3 см применять диски ø 178 мм
	около 4 см применять диски ø 230 мм
	около 4,5 см применять диски ø 300 мм

Специальное указание при сухой резке:

соблюдать паузы для охлаждения машины

После 2 минут резки, прервать работу для охлаждения, для этого держать машину до 1 минуты на холостом ходу.

Резающую способность затупленного диска можно восстановить, если порезать силикатный кирпич.

Уважение:

При неправильной эксплуатации гарантия не оформляется. Претензии к поставленным алмазным фрикционным дискам могут предъявляться только при износе высоты сегмента до 1 мм.

Pozor!

Pri uporabi diamantrnih rezalnih plošč morate vedno upoštevati naslednje:

- rezalno ploščo namestite tako, da bo v popolnem ravnotežju,
- vzdružite optimalno hitrost, ki jo priporoča proizvajalec,
- ne nagibajte ali zatikajte rezalne plošče,
- material, ki ga režete, trdno pritrdite,
- obrabljivi material mora biti trdno zajamčen
- rezalno ploščo pomikajte naprej in nazaj prek materiala (nihajno gibanje),
- ne povečujte rezalnega pritiska sami, saj zadostuje pritisk, ki ga izvaja teža stroja,
- delajte le z zaščitnim pokrovom,
- nosite zaščitna očala in zaščitno obleko,
- pazite, da boste trdno stali,
- pri mokrem rezanju priključite izolacijski transformator.
- Suho rezanje:

za globino reza do	okoli 2 cm uporabljajte rezilo s premerom do 125 mm
	okoli 3 cm uporabljajte rezilo s premerom do 178 mm
	okoli 4 cm uporabljajte rezilo s premerom do 230 mm.
	okoli 4,5 cm uporabljajte rezilo s premerom do 300 mm.

Poseben nasvet za suho rezanje:

Poslužujte se intervalov za hlajenje.

Po približno 2 minutah rezanja prekinite delo za fazo hlajenja. Pustite, da stroj teče v prazno 1 minuto.

Če rezalna plošča ne reže več dobro, jo lahko nabrusite z rezanjem apnenega peščenca.

Nasvet:

Garancija postane neveljavna, če stroj neprimerno uporabljate. Pritožbe glede dobavljene diamentne rezalne plošče bodo sprejete le, če je bil porabljen največ 1 mm višine segmenta.

שים לב - חובה להקפיד !!!

בשימוש בדיסקיות חיתוך יהלום חובה להקפיד על הנקודות הבאות:

- הרכב את דיסקית החיתוך והקפיד על שטח הפיתוח והכנה
- הקפיד על מהירות סיבוב אופטימלית בהתאם להוראות היצרן
- הקפיד שהדיסקית אינה מורכבת בחיית או הפוסה
- הקפיד להדק בחוזקה את החומר לחיתוך
- את המכונה יש להחזיר לחומר ולהוציא ותנועת מטוטלת)
- אין להפעיל לחץ בליטוש. משקל המכונה מספיק
- לעבוד רק עם כסונו מגן
- להכיר משקפי בטיחות
- להקפיד על מיקום יציב
- בחיתוך רטוב לחבר שנאי בין המכונה לרשת החשמל
- חיתוך יבש

עבור חיתוך עד לעומק של כ-2 ס"מ יש להשתמש בדיסקיות בקוטר של לא יותר מאשר 125 מ"מ	כ-3 ס"מ יש להשתמש בדיסקיות בקוטר של לא יותר מאשר 178 מ"מ
כ-4 ס"מ יש להשתמש בדיסקיות בקוטר של לא יותר מאשר 230 מ"מ	כ-4,5 ס"מ יש להשתמש בדיסקיות בקוטר של לא יותר מאשר 300 מ"מ

הוראות מיוחדות עבור חיתוך יבש:

לקרר את הפסקות לקרר

לאחר עבודת חיתוך של כ-2 דקות יש להפסיק את העבודה למטרת קירור. למטרה זו יש להפעיל המכונה בסיבובי סרק למשך כדקה.

במידה וחודות היסקה יורדת, ניתן להשוויו את היסקה ע"י חיתוך בלוק סיליקט.

הערה:

אין אחריות עבור שימוש לא נכון. תביעות לגבי דיסקיות חיתוך יהלום יבולות להתקבל רק עבור שחיקה של 1 מ"מ מגובה הדיסקה.



wolcraft® GmbH
D-56746 Kempenich
Germany
Tel.-Nr. 014202152 / 10.04

